

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 31:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE wyda ich zatem przed wami i postąpicie z nimi dokładnie według przykazania, które wam podałem.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE wyda ich wam zatem i wówczas macie z nimi postąpić dokładnie tak, jak wam nakazałem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE wyda ich wam, a wy uczynicie im zgodnie ze wszystkimi przykazaniami, które wam nakazałem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy je wam Pan poda, tedy im uczynicie według każdego przykazania, jakom wam przykazał.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Gdy tedy i te wam podda, także im uczynicie, jakom wam rozkazał.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wyda ich Pan tobie na łup, a ty uczynisz im według wszystkich poleceń, jakie ci dałem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pan wyda ich wam, a wy postąpicie z nimi zgodnie ze wszystkimi moimi przykazaniami, jakie wam nadałem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE wyda ich wam i postąpicie z nimi zgodnie ze wszystkimi przykazaniami, które wam nadałem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE wyda ich wam, a wy macie postąpić z nimi zgodnie z wszystkimi nakazami, jakie wam dałem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe wyda ich wam, a wy macie postąpić z nimi zgodnie ze wszystkimi nakazami, jakie wam wydałem.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Bóg wyda ich wam i uczynicie im zgodnie z rozporządzeniem, które wam nakazałem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Господь видав їх перед вами, і чинитимете їм так, як я вам заповів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY wam ich wyda i postąpicie z nimi według wszystkich przykazań, jakie wam przykazałem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I JAHWE wydał ich wam, i macie z nimi postąpić zgodnie z całym tym przykazaniem, które wam nakazałem.